

CITY INFORMATION しほう

Iwakuni City Hall at 1-14-51 Imazu-machi, Iwakuni City, Yamaguchi-ken

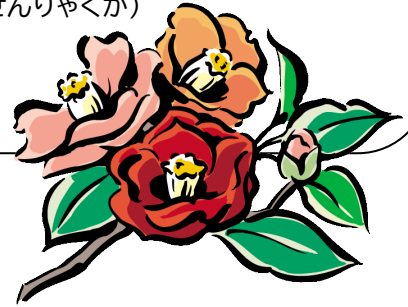
やまぐちけん いわくにし いまづまち 1-14-51

740-8585 TEL 0827-29-5016(Public Relations Strategy Section)

740-8585 TEL 0827-29-5016(こうほうせんりゃくか)

February 15, 2023

2023ねん 2がつ 15にち



Notification on National Pension Premium Entrusted to Private Sector

こくみん ねんきん ほけんりょう の あんない を みんかん いたく しています

Notification to delinquents on application procedures for payment or exemption of National Pension Premium by telephone or door-knock has been entrusted to a private contractor.

こくみん ねんきん ほけんりょうのおさめ わすれが あるひと に たいして、でんわ や こべつ ほうもん による のうふ や めんじょ などの しんせい てつづきの あんないを みんかん ぎょうしゃ へ いたくして おこなって います。

Entrusted contractor: BACKS Group Co. Ltd. (Since October 2020)

いたく ぎょうしゃ:(かぶ) バックスグループ(れいわ2ねん 10がつ～)

● Watch out for emergency scam, etc.!

ふりこめ さぎ などに ごちゅうい を!

A notification of payment by the entrusted contractor informs you that the payment shall be made at the nearest bank or convenient store using a payment voucher issued by Japan Pension Services.

いたく ぎょうしゃは にほん ねんきん きこうが はっこう した のうふしょ により、もよりの きんゆう きかん や コンビニエンス ストア での しはらいを あんない します。

The contractor never solicits you to make a money transfer to a designated bank account using an ATM. If you receive a suspicious phone call or a door-knock, contact Iwakuni Pension Service Office.

ぎんこうこうざを していして ATMの そうさで ふりこみを おねがいする ことは ありません。 ふしんな でんわ や ほうもんが あった ばあいには、いわくに ねんきん きこうへ といあわせて ください。

POC: Iwakuni Pension Service Office Tel: 24-2222

といあわせ:いわくに ねんきん じむしょ でんわ:24-2222

Spring and/or Earlier Year Graduates Can Seek Consultations

こんしゅん そつぎょうの しんそつしゃ・きそつしゃは そうだん してください

Hello Work (public employment security office) continues to back up fresh graduates in Spring and/or graduates in earlier years who have been looking for a job all the way until they land a job.

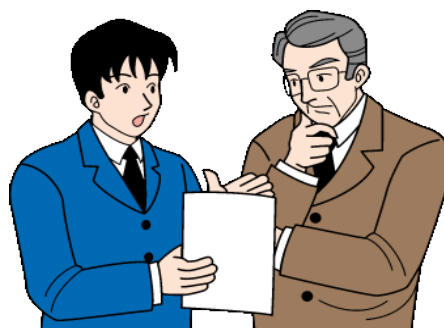
しゅうしょく かつどうを けいぞくちゅうの しんそつしゃ・きそつしゃの みなさんを ハローワークは さいごまで しえん しつづけ ます。

So feel free to ask for an advice on any issues you may have or for job opportunities. Also you can stop by to get to know how to go about looking for a job, how to fill out an application form or how to prepare for a job interview.

しゅうしょく かつどうの すすめかた について しりたいこと、ふあんな こと、きゅうじん じょうほう など きがるに といあわせて ください。

POC: Hello Work Iwakuni Tel: 21-3281

といあわせ:ハローワーク いわくに でんわ:21-3281



Sagemon Hinakazari Display

ひなかざり さげもん てん

Sagemon is hanging doll ornaments made of various shapes including Yanagawa balls and 51 other small objects and this girl's day custom goes back to the Edo period. Honke Matsugane will be decorated with many colorful and beautiful hanging *Sagemon* ornaments during the duration of display.

ひなまつりで かざる さげもんは、えどじだい から つづく でんとうで、やながわ

まり や こものを 51こ くみあわせた つるし かざり です。てんじ きかんちゅう、はなやかな さげもん かざりが かんないを いろどります。

When: Feb 20 (Mon)-Mar 4 (Sat), 09:00-17:00

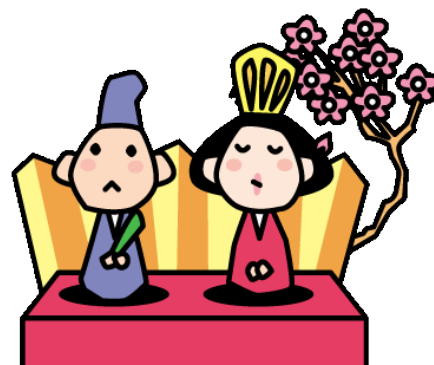
にちじ:2がつ20か(げつ)~3がつ4か(ど)、09:00~17:00

Where: Honke Matsugane

ばしょ:ほんけ まつがね

POC: Honke Matsugane Tel: 28-6600

といあわせ:ほんけ まつがね でんわ:28-6600



Tsuyoshi Tsutsumi 80th Anniversary Cello Recital

つつみ つよし 80さい きねん チェロ・リサイタル

When: April 29 (N.H.), 14:00- (doors open=13:15)

にちじ:4がつ29にち(しゅく) 14:00~(かいじょう=13:15)

Admission[All seats reserved]: りょうきん ぜんせき してい

General=¥4,000 Students under 25 years old=¥2,000

いっばん=4せんえん 25さい いかの がくせい=2せんえん

※ Preschoolers not allowed to enter.

みしゅうがくじ は にゅうじょう ふか

POC: Sinfonia Iwakuni

といあわせ:シンフォニア いわくに



Iwakuni・U.S.A. Goodwill Host Town Project

いわくに・アメリカ ゆうじょう ホストタウン じぎょう

● Culture Festival- Welcome to International Exchange Event featuring Japanese culture

カルチャーフェスティバル~にほんぶんかで こくさいこうりゅう しませんか

When: Mar 12 (Sun), 13:00-16:00

にちじ:3がつ12にち(にち)、13:00~16:00

Content: ないよう

Tea ceremony, Flower arrangement, Calligraphy, *Mochitsuki* experience, Kagura, Japanese Taiko drums, Rice-cake throwing, etc.

さどう・いけばな・しょどう、もちつき などの たいけん や かぐら、わだいこ、もち まき など

※ Prior application not necessary. ¥300 fee for Tea ceremony and Flower arrangement.

もうしこみ ふよう、さどう・いけばな たいけんは 300えんが ひつよう

POC: International Relations Office Tel: 29-5211

Medical Institutions Open on Sundays/Holidays and Service Hours

09:00-17:00 (Reception ends at 16:30)

※Dental clinic: 09:00 – 12:00 (Reception ends at 11:30)

しないきゅうじつ ざいたくい・しんりょううけつけ じかん
 ごぜん 9じ～ごご 5じ はん(しんりょう は ごご 4じ はん まで)
 ※しか：ごぜん 9じ～ごご 0じ(うけつけ は ごぜん 11じ はん まで)

Date にちじ	Clinic びょういん	Address じゅうしょ	Phone でんわ
Mar 5 (Sun) 3がつ5か(にち)	Sato Eye Clinic さとう がんか	5-chome, Muronoki-machi むろのき まち 5ちょうめ	30-3100
	Iwamoto Clinic いわもと いいん	Shimokubara, Shuto-machi しゅうとう まち しもくばら	84-0011
	Masuo Dental Clinic ますお しか クリニック	Yuzaki, Yuu-machi ゆう まち ゆうざき	63-0700
Mar 12 (Sun) 3がつ12にち(にち)	Hironaka Urology Clinic ひろなか ひにょうきか	2-chome, Nishimi にしみ 2ちょうめ	43-1135
	Nishiki Chuo Hospital にしき ちゅうおう びょういん	Horose, Nishiki-machi にしき まち ひろせ	72-2321
	Matsuda Dental Clinic まつだ しか いいん	Shibukuma, Miwa-machi みわ まち しぶくま	95-0118
Mar 19 (Sun) 3がつ19にち(にち)	Inada Urology Clinic いなだ ひにょうきか クリニック	1-chome, Imazu-machi いまづ まち 1ちょうめ	21-1976
	Kuga Clinic くが クリニック	5144-2, Kuga-machi くが まち 5144-2	82-6611
Mar 21 (NH) 3がつ21にち(しゅく)	Kurisu Eye Clinic くりす がんか	1-chome, Hirata ひらた 1ちょうめ	34-5513
Mar 26 (Sun) 3がつ26にち(にち)	Kobayashi ENT Clinic こばやし じびいんこうか いいん	3-chome, Imazu-machi いまづ まち 3ちょうめ	21-2718
	Kawago dispensary かわごう しんりょうしょ	Soh, Shutou-machi しゅうとう まち そお	85-0010
	Tanimoto Dental Clinic たにもと しか いいん	Hirose, Nishiki-machi にしき まち ひろせ	72-2090

※ The above is subject to change. Please check with newspapers or city's website for details.

じょうきは へんこうに なる ばあいがあります。とうじつ の しんぶん や
 しホームページ など で ごかくにん ください

※ Above listed clinics/hospitals are available for urgent cases only.

きゅうかん いがいの ばあいは ごえんりょ ください

Inquiries: Community Healthcare Section Tel: 29-5011

といあわせ：ちいき いりょうか でんわ：29-5011